

GROVE®

TMC550

Product Guide



 55 t

 45 m

 9 m / 16 m

 61 m

GROVE TMC550

45 m Strong, efficient leader in 55 t class.

٥٤م ذراع الرفع، قوي، ورائد في فئة ال ٥٥ طن.

45 m la plus efficace et robuste dans la catégorie 55 t.

45 m 强大、高效的55 t 领导者。

45 m El líder fuerte y efectivo en la categoría de 55 t.

45 m Мощный и производительный - лидер в классе 55 т кранов.



Features

- Get impressive strength and reach with a 10,1 t lift capacity at 45 m with the main boom. The crane is equipped with a 16-meter two-stage jib for even greater reach.

احصل على قوة مذهلة ومدى وصول بما في ذلك قدرة رفع تصل إلى 10,1 طن مع ذراع الرفع الرئيسية بطول 45 مترًا. مجهزة بذراع مزدوج المرحلة بطول 16 مترًا، نطاق التشغيل أوسع، رائد في الصناعة، أقصى.

Une force et une portée impressionnantes avec une capacité de levage de 10,1 t à 45 m avec la flèche principale. La grue est équipée d'une flèche à deux étages de 16 mètres pour une portée encore plus grande.

强大的吊载能力和范围，在 45 m 主臂工况下，提供 10,1 t 的起重能力。配备 16 m 双级臂架，操作范围更宽。

Obtenga fuerza y un alcance impresionante con una capacidad de elevación de 10,1 t a 45 m con la pluma principal. La grúa está equipada con un plumín de dos secciones de 16 metros para un alcance aún mayor.

Мощный кран с впечатляющим вылетом стрелы. Обеспечивает возможность поднятия 10,1 тонны на вылете основной стрелы 45 метров. Оборудован 16-метровым, двухступенчатым гуськом, обеспечивая лучший в отрасли рабочий диапазон.

- 7,5 m x 6,18 m outrigger span, 6,5 t fixed counterweight + 3,5 t removable counterweight ensures operation stability and provides maximum versatility.

يضمن امتداد الركائز 7,5 م × 6,18 م ، ثقل الموازنة الثابت 6,5 طن + ثقل الموازنة القابل للإزالة 3,5 طن استقرار التشغيل ويوفر أقصى قدر من التنوع.

Une base de calage de 7,5 m x 6,18 m, un contrepoids fixe de 6,5 t et un contrepoids amovible de 3,5 t garantissent la stabilité du levage et offrent une polyvalence maximale.

7,5 m x 6,18 m 支腿，6,5 t 固定配重 + 3,5 t 活动配重，确保运行稳定性和便捷性。

La apertura de los estabilizadores de 7,5 m x 6,18 m, el contrapeso fijo de 6,5 t + el contrapeso removible de 3,5 t garantiza la óptima estabilidad para la operación y la máxima versatilidad.

7,5 m x 6,18 m база аутригеров, 6,5 тонны постоянного противовеса + 3,5 тонны дополнительного противовеса обеспечивают стабильность работы и максимальную универсальность.

- A Cummins Dongfeng ISLe 340 engine mated to a 9 speed automatic transmission optimizes power and fuel efficiency while providing gradeability up to 45% and speeds up to 80 km/h.

محرك ISLe340 DONGFENG Cummins بقوة حصان + ناقل حركة سريع بـ 9 سرعات، مطابقة محسنة

للطاقة، أكثر قوة وكفاءة في استهلاك الوقود، الحد الأقصى للتسليق 45 درجة، السرعة القصوى 80 كم/ساعة.

Le moteur Cummins Dongfeng ISLe 340 couplé à une transmission automatique à 9 vitesses optimise la puissance et le rendement énergétique tout en offrant une inclinaison jusqu'à 45% et des vitesses jusqu'à 80 km/h.

东风康明斯 ISLe 340 发动机 + 法士特 9 速变速箱，优化动力匹配，更强劲省油，最大爬升角度 45%，最高车速 80 km/h。

Motor Dongfeng Cummins ISLe 340 más su transmisión Fast de 9 velocidades optimiza la potencia y eficiencia del combustible, además de una capacidad máxima de 45% de pendiente y velocidad máxima de hasta 80 km/h.

Двигатель Dongfeng Cummins ISLe 340 + 9-ти ступенчатая высокоскоростная коробка передач с оптимизированным подбором мощности. Мощный и экономичный двигатель. Максимальный угол подъема 45%. Максимальная скорость 80 км/ч.



Customer Support

> Service • خدمة • Support • 服务 • Servicio • Обслуживание

Manitowoc's customer service extends beyond any borders. Our locations span the globe, covering five continents. No matter where the job takes you, you have a business partner nearby.

تمتد خدمة عملاء مانيتوك إلى ما وراء أي حدود. تمتد مواقعنا عبر العالم، وتغطي القارات الخمس. بغض النظر عن المكان الذي تأخذك إليه الوظيفة، لديك شريك تجاري قريب.

Le service support client de Manitowoc s'étend au-delà des frontières. Nos bureaux sont répartis sur les cinq continents. Où que vous soyez, nous sommes là pour vous aider.

马尼托瓦克的客户服务跨越国界。我们的办事处遍布全球五大洲。不论您的项目在哪里，您都能找到附近的业务合作伙伴。

Nuestro servicio al cliente está disponible más allá de cualquier frontera. Tenemos instalaciones en todo el mundo, capaces de abarcar los cinco continentes. Estés donde estés, estamos ahí para ayudarte.

Сервисное обслуживание компании Manitowoc выходит за пределы границ. Мы имеем представительства по всему миру, на пяти континентах. Независимо от того, где расположен ваш строительный объект, рядом с вами всегда есть деловой партнер готовый прийти на помощь.

> Parts • القطع • Pièces • 配件 • Piezas • Детали

Locating the correct part quickly is vital to managing your operations. With Manitowoc Customer Support, the parts you need are just a phone call or click away.

ومع ذلك، بعيداً عن موقع العمل، يعد تحديد موقع الجزء الصحيح بسرعة أمراً حيوياً لإدارة عملياتك. مع دعم عملاء Manitowoc، فإن قطع الغيار التي تحتاجها هي مجرد مكالمة هاتفية أو نقرة واحدة.

Localiser rapidement la bonne pièce est essentiel pour gérer vos opérations. Avec le support client de Manitowoc, les pièces dont vous avez besoin sont disponibles sur un simple appel téléphonique ou à portée de clic.

快速确认正确的配件对于管理您的业务至关重要。有了马尼托瓦克客户支持，获取您需要的部件仅需一个电话或点击。

Encontrar rápidamente la pieza correcta es vital para gestionar sus operaciones. Con el servicio postventa de Manitowoc, las piezas que necesita están a solo una llamada telefónica o un clic.

Быстрое предоставление нужной детали жизненно важно для управления бизнес процессом. Благодаря службе поддержки клиентов компании Manitowoc, необходимые запчасти можно получить по звонку или щелчку мыши.

> Training • تمرين • Formation • 培训 • Formación • ОБУЧЕНИЕ

Manitowoc Training Centers offer courses for operators and technicians across the globe to provide in depth instruction on crane operation, maintenance and troubleshooting procedures.

يعد تحديد موقع الجزء الصحيح بسرعة أمراً حيوياً لإدارة عملياتك. مع دعم عملاء مانيتوك، الأجزاء التي تحتاجها هي مجرد مكالمة هاتفية أو نقرة بعيداً.

Les centres de formation Manitowoc proposent des cours aux opérateurs et aux techniciens du monde entier afin de leur fournir une formation approfondie sur le fonctionnement, la maintenance et les procédures de dépannage des grues.

马尼托瓦克培训中心为全球各地的操作员和技术人员提供有关起重机操作、维护和故障排除程序的深入指导。

Los centros de formación de Manitowoc ofrecen cursos para operadores y técnicos en todo el mundo para entregar el más completo y actualizado entrenamiento acerca del funcionamiento, mantenimiento y de resolución de fallas de las grúas.

Учебные центры Manitowoc предлагают курсы для операторов и технических специалистов по всему миру для углубленного обучения по эксплуатации кранов, техобслуживанию и устранению неисправностей.

> EnCORE

Manitowoc's EnCORE program maximizes your investment by rebuilding or repairing your crane to extend its life significantly. EnCORE also includes remanufactured parts.

يعمل برنامج EnCORE من Manitowoc على زيادة استثمارك إلى أقصى حد عن طريق إعادة بناء الرافعة أو إصلاحها لإطالة عمرها بشكل كبير. يتضمن EnCORE أيضًا الأجزاء المُعاد تصنيعها.

Le programme EnCORE de Manitowoc maximise votre investissement en rénovant ou en réparant votre grue pour prolonger considérablement sa durée de vie. EnCORE comprend également des pièces remises à neuf.

马尼托瓦克的EnCORE计划通过再制造或维修起重机来最大化您的投资，从而显著延长其使用寿命。EnCORE还包括再制造零件。

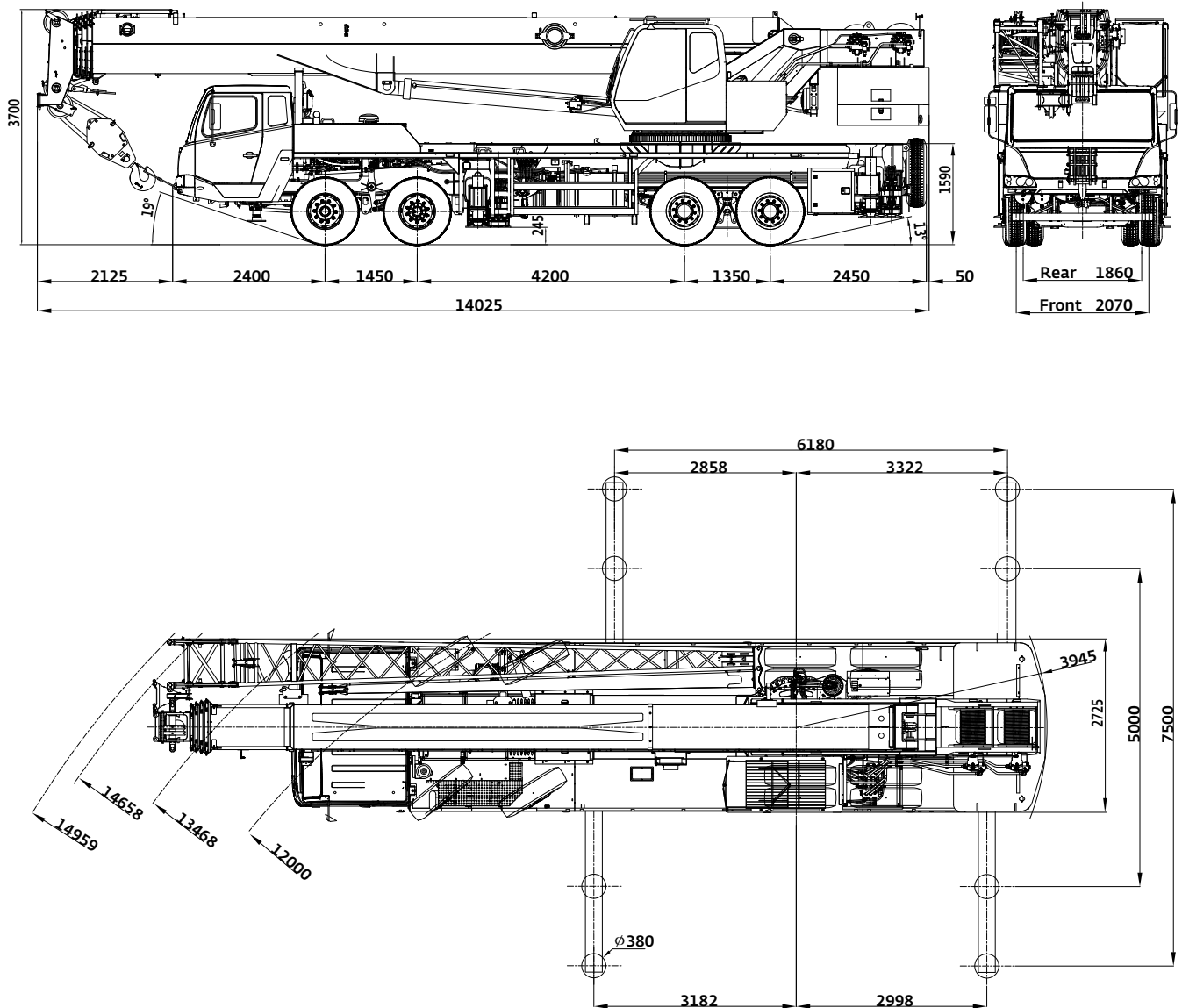
El programa EnCORE de Manitowoc maximiza su inversión reconstruyendo o reparando su grúa para extender significativamente su vida útil. EnCORE también incluye piezas remanufacturadas.

Программа EnCORE компании Manitowoc максимально увеличивает ваши инвестиции за счет восстановления или ремонта вашего крана для продления его срока службы. Программа EnCORE также включает в себя восстановленные детали.

Contents • محتويات • Contenu 目录 • Contenido • Содержание

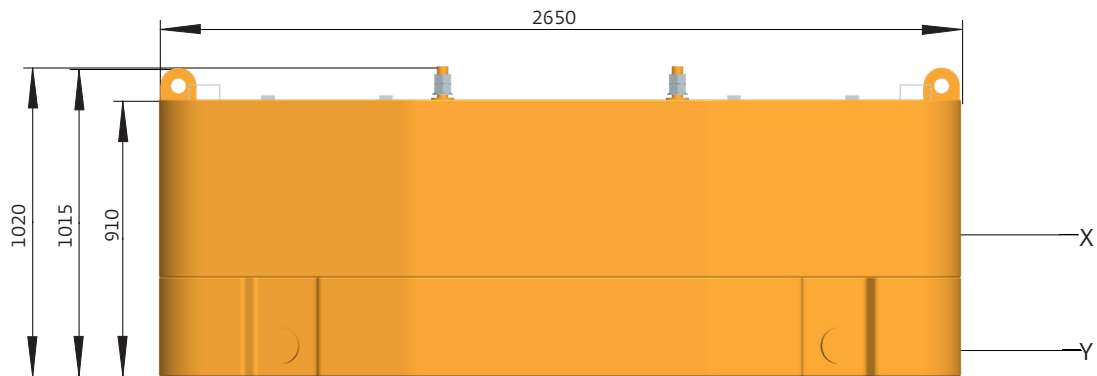
Dimensions • مقاس • Dimensions • 尺寸 • Dimensiones • Размеры	5
Counterweight • ثقل الموازنة • Contrepoids • 平衡重 • Contrapeso • Противовес	6
Jib combinations • مجموعات الجيب • Combinaisons d'extention de flèche • 副臂	
Combinaciones de extensión de pluma • Комбинации удлинителя стрелы	9
Data • بيانات • Données • 数据 • Datos • Данные	10
Travel Proposals • مقترحات السفر للجهاز • Propositions de conduite	
行驶建议 • Propuestas de conducción • Рекомендации при передвижении	11
Working range • معدل العمل • Diagramme de levage • 工作幅度	
Rango de trabajo • Грузовысотные характеристики	12
Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique • 主臂	
Pluma telescópica • Телескопическая стрела	12
Jib • تأرجح بعيدا • Fléchette • 副臂	
Plumín articulado • Удлинитель гуська	13
Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge	
载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности	14
Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique • 主臂	
Pluma telescópica • Телескопическая стрела	14
Jib • تأرجح بعيدا • Fléchette • 副臂	
Plumín articulado • Удлинитель гуська	21
Specifications	22
المواصفات	23
Caractéristiques techniques	24
说明书	25
Características técnicas	26
Технические характеристики	27
Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge • 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности	28
Symbols • الرموز • Glossaire des symboles • 符号表 • Glosario de símbolos • Символы	29
Notes • ملاحظات • Notes • 注释 • Notas • Примечания	30

Dimensions • مقاس • Dimensions
 尺寸 • Dimensiones • Размеры



Dimensions • مقاس • Dimensions
 尺寸 • Dimensiones • Размеры

Counterweight • ثقل الموازنة • Contrepoids • 平衡重 • Contrappeso • Противовес



	X	Y
6,50 t	x	
3,50 t		x

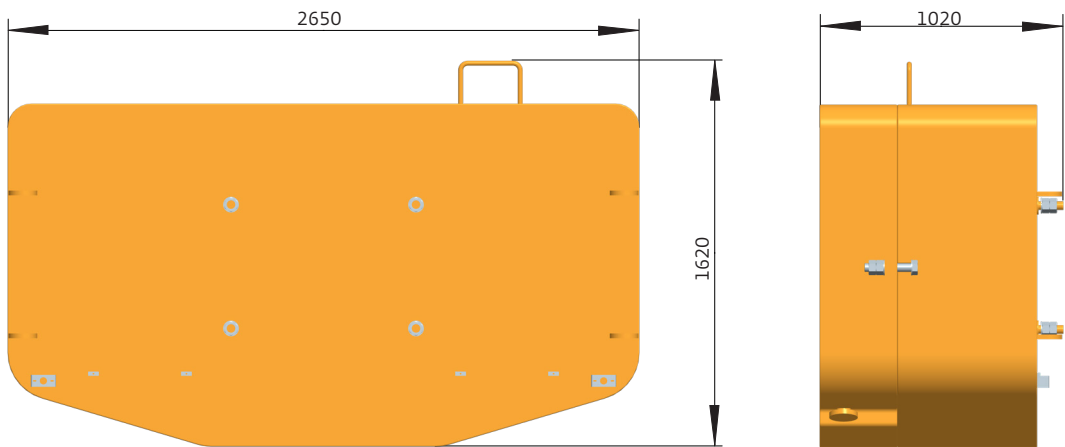
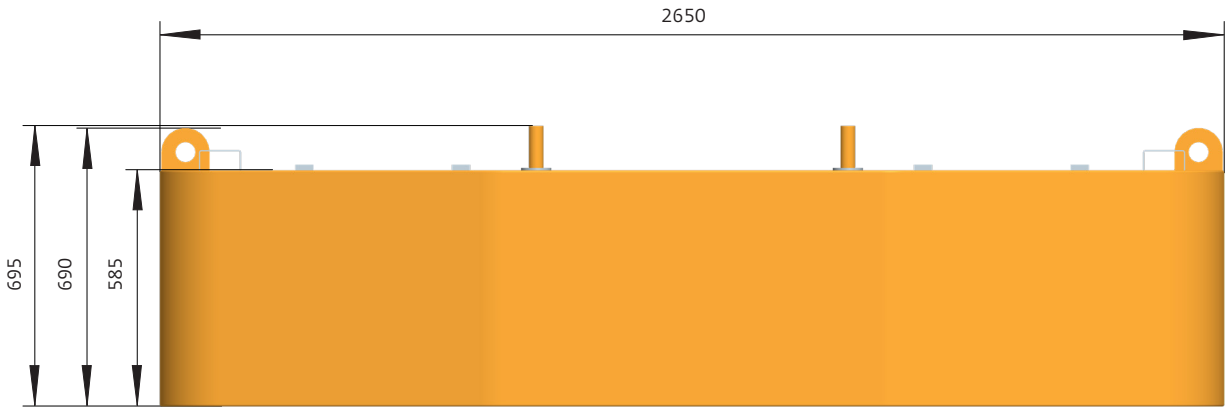


Plate	L × W × H (m)	kg
Y&X	2,65 × 1,62 × 1,02	10000

Counterweight • ثقل الموازنة • Contrepoids • 平衡重 • Contrappeso • Противовес



	X	Y
6,50 t	x	
3,50 t		

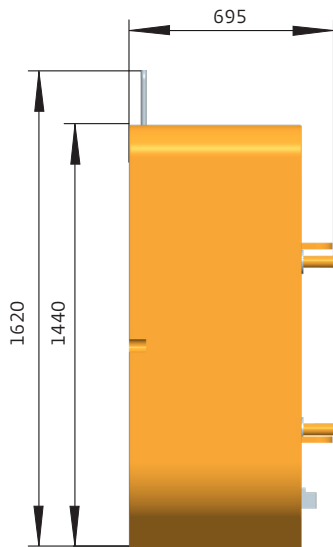
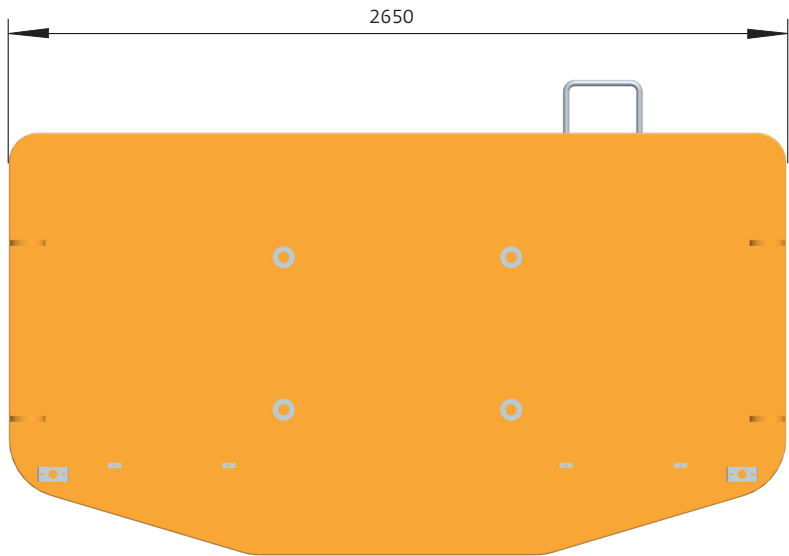
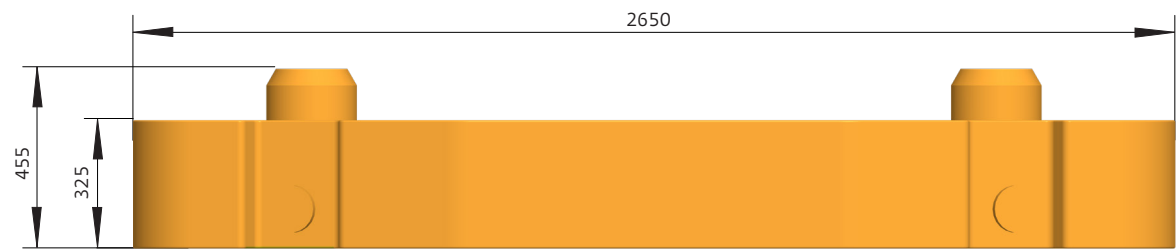


Plate	L x W x H (m)	kg
Y&X	2,65 x 1,62 x 0,695	6500

Dimensions • مقاس • Dimensions
 尺寸 • Dimensiones • Размеры

Counterweight • ثقل الموازنة • Contrepoids • 平衡重 • Contrappeso • Противовес



	X	Y
6,50 t		
3,50 t		x

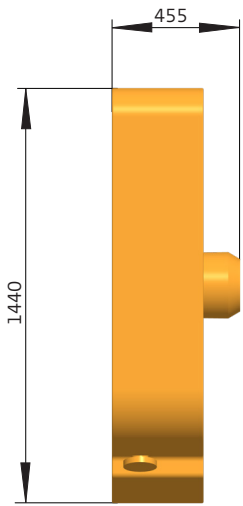
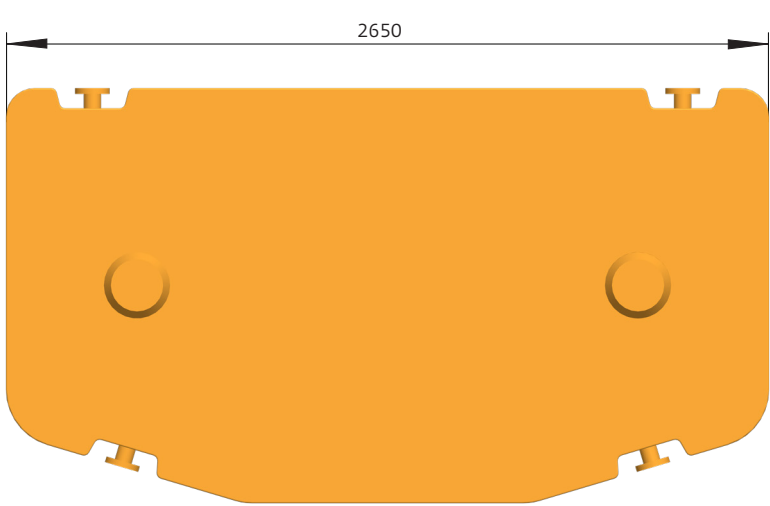
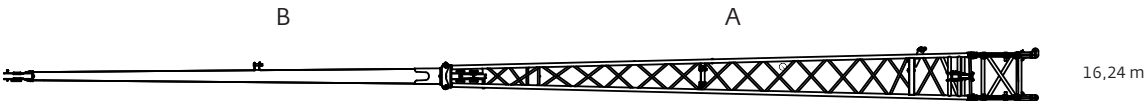
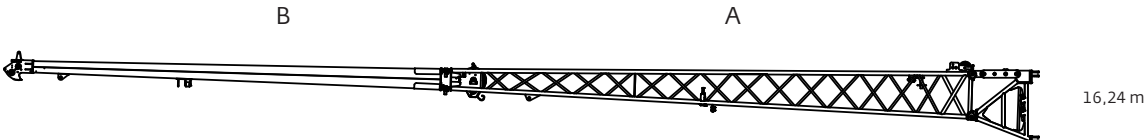
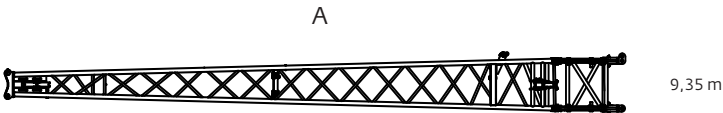
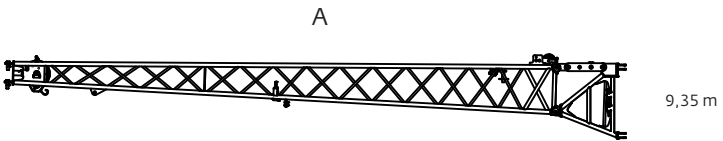


Plate	L × W × H (m)	kg
Y&X	2,65 × 1,44 × 0,45	3500

Jib combinations • مجموعات الجيب • Fléchettes
副臂 • Combinaciones de extensión de pluma • Удлинитель гуська

	L × W × H(m)	kg
A	9,35 × 0,83 × 1,3	563
B	7,0 × 0,4 × 0,45	278



Data • بيانات • Données 数据 • Datos • Данные

	Total				
7400	40800	8 × 4	315/80R22.5	5 sheave	10 t
7400	40800	8 × 4	315/80R22.5	5 sheave	10 t
13000	40800	8 × 4	12R22.5	5 sheave	10 t
13000	40800	8 × 4	12R22.5	5 sheave	10 t



Lifting capacity قدرة الرفع Capacité nominale 起重能力 Capacidad de elevación Грузоподъемность	Sheaves الحزم Poulies 滑轮 Poleas Шкивы	Weight وزن Poids 重量 Peso Масса	Parts of line أجزاء من الخط Brins 钢丝绳数 Ramales de cable Кратность запасовки
55 t	5	440 kg	10
4 t	/	80 kg	1

*Varies depending on national regulations. • يختلف تبعاً للوائح الوطنية. • En fonction des réglementations locales. •根据国家规定有所不同
Area en función de las normativas nacionales. • Изменяется в зависимости от национальных норм.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R
km/h 	4,8	8,2	11,5	15,9	21,8	31,2	44,1	60,9	80,0	4,6
	Front: 315/80R22.5 Rear: 12R22.5									



	Infinitely variable متغير بلا حدود Variation continue 无级变速 Infinitamente variable Плавно-изменяемый	Rope حبل Câble 绳索 Cable Канат	Max. single line pull الأعلى. سحب سطر واحد Effort maxi au brin simple 最大单绳牵引 Tiro máximo por ramal Макс. натяжение каната
	0 - 125 m/min Single line	17 mm / 205 m	55 kN
	0 - 125 m/min Single line	17 mm / 138 m	40 kN
	0 - 2 r/min		
	45 s		
	95 s		

Travel Proposals • مقترحات السفر للجهاز • Propositions de conduite 行驶建议 • Propuestas de conducción Рекомендации при передвижении

Unit configuration			
	Front	Rear	G.V.W.
Basic machine: Includes ISLe340 30 engine, main hoist with wire rope, air conditioning, 6,5 t fixed counterweight, full fuel tank and driver.	14800 kg	26000 kg	40800 kg
Add: 3,5 t counterweight(rear 3,5 t)	13300 kg	31000 kg	44300 kg
9 m – 16 m jib	1063 kg	-87 kg	1063 kg

تكوين الوحدة			
	أمامي	خلفي	G.V.W.
الآلة الأساسية: يتضمن محرك ISLe340 30 ، ورافعة رئيسية بحبل سلكي ، وتكييف هواء ، وثقل موازنة ثابت ٥,٦ طن ، وخزان وقود كامل وسائق	14800 kg	26000 kg	40800 kg
إضافة: ثقل موازنة ٥,٣ طن (خلفي ٥,٣ طن)	13300 kg	31000 kg	44300 kg
٩-٦ م تآرجج	1063 kg	-87 kg	1063 kg

Configuration			
	Avant	Arrière	G.V.W.
Machine de base : comprend un moteur ISLe340 30, un treuil principal avec câble métallique, l'air conditionné, un contrepoids fixe de 6,5 t , un réservoir de carburant plein et un conducteur.	14800 kg	26000 kg	40800 kg
Ajouter : contrepoids de 3,5 t (3,5 t à l'arrière)	13300 kg	31000 kg	44300 kg
Flèche de 9m - 16m	1063 kg	-87 kg	1063 kg

单位配置			
	前桥	后桥	G.V.W.
基础设备：包括 ISLe340 30 发动机，带钢丝绳的主卷扬，空调，6,5 t 固定配重，满油箱和司机。	14800 kg	26000 kg	40800 kg
增加：3,5 t 配重 (后置 3,5 t)	13300 kg	31000 kg	44300 kg
9 m - 16 m 副臂	1063 kg	-87 kg	1063 kg

Configuración			
	Delantero	Trasero	G.V.W.
Configuración estándar: Incluye motor ISLe340 30, equipo principal con cable metálico, aire acondicionado, contrapeso fijo de 6,5 t, depósito de combustible completo y conductor.	14800 kg	26000 kg	40800 kg
Adicional: contrapeso de 3,5 t (3,5 t en la parte trasera)	13300 kg	31000 kg	44300 kg
9 m - 16 m plumin articulado	1063 kg	-87 kg	1063 kg

Конфигурация			
	передняя	задняя	G.V.W.
Базовая машина: Включая ISLe340 30 двигатель, основную грузовую лебедку с канатом, кондиционер, 6,5 т фиксированный противовес, заправленный бак и водителя.	14800 кг	26000 кг	40800 кг
Дополнительно: 3,5 т противовеса (сзади)	13300 кг	31000 кг	44300 кг
9 м - 16 м удлинитель стрелы	1063 кг	-87 кг	1063 кг

Working range • معدل العمل • Diagramme de levage 工作幅度 • Gama de trabajo • Грузовысотные характеристики

Telescopic boom • طرفة تلسكوبية • Flèche télescopique
主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0m



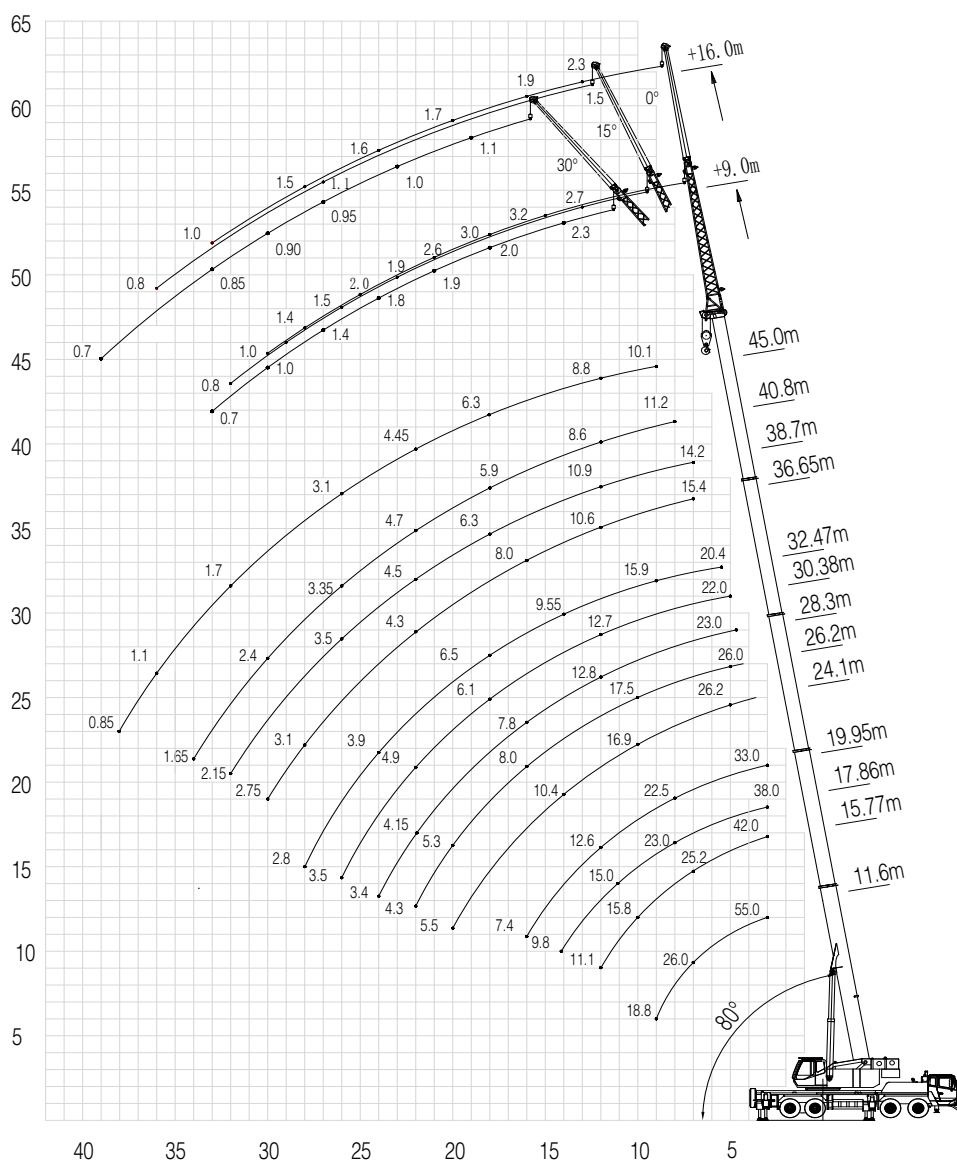
7,5 m



360°



10,0 t



Hook block • كتلة هوك • Crochet-moufle • 吊钩 • Gancho • Крюковой блок

55 t

H
(mm)

4 t

2300

1800

Working range • معدل العمل • Diagramme de levage
 工作幅度 • Gama de trabajo • Грузовысотные характеристики

Jib • تآرجع بعيدا • Flèche
 副臂 • Plumín articulado • Удлинитель стрелы



11,6 - 45,0 m



9,0 - 16,0 m



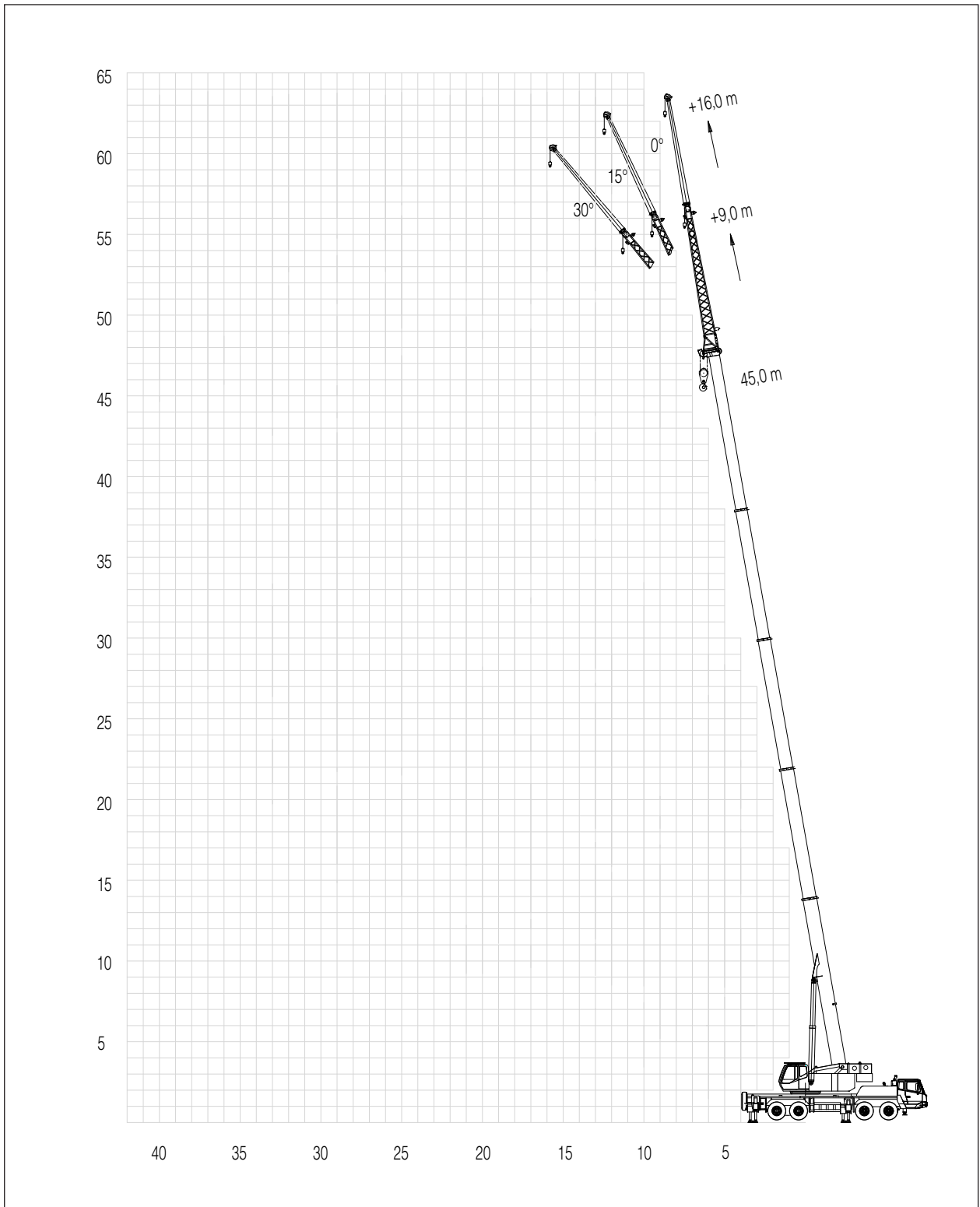
7,5 m



360°



10,0 t



Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique
 主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360°



10,0 t



EN 13000

m	11,6	15,78	19,95	24,13	28,3	30,39	36,65	36,65	38,74	40,83	42,91	45,0	m
3,0	55,0	42,0	33,0										3,0
3,5	47,5	41,0	33,0	25,0									3,5
4,0	46,0	40,0	32,0	25,0									4,0
4,5	44,5	38,0	30,0	25,0	23,0								4,5
5,0	39,3	35,5	29,0	25,0	23,0	17,6							5,0
5,5	35,0	32,5	27,2	25,0	23,0	16,9							5,5
6,0	31,5	30,0	26,5	25,0	23,0	16,0							6,0
6,5	28,5	27,5	25,5	24,0	23,0	15,2	15,4	12,1					6,5
7,0	26,0	25,2	24,0	22,6	21,8	14,5	15,4	12,0	11,7				7,0
8,0	22,0	21,3	21,0	20,3	20,0	13,2	14,3	11,1	11,2	11,2			8,0
9,0	18,8	18,3	18,0	18,4	18,5	11,9	13,3	10,2	10,4	10,6	10,5	10,1	9,0
10,0		15,8	15,5	16,7	17,0	10,8	12,3	9,5	9,7	9,8	9,9	9,8	10,0
12,0		11,1	10,9	13,5	12,8	9,2	10,6	8,1	8,4	8,6	8,8	8,8	12,0
14,0			7,9	10,4	9,9	7,9	9,2	6,9	7,2	7,5	7,7	7,9	14,0
16,0			5,85	8,3	7,8	6,85	8,0	6,0	6,3	6,6	6,9	7,0	16,0
18,0				6,7	6,25	6,1	6,4	5,35	5,6	5,9	6,1	6,3	18,0
20,0				5,5	5,05	5,45	5,2	4,8	5,0	5,2	5,5	5,4	20,0
22,0					4,15	4,9	4,3	4,3	4,5	4,7	4,6	4,45	22,0
24,0					3,4	4,1	3,6	3,8	4,0	4,0	3,8	3,7	24,0
26,0						3,5	2,95	3,5	3,5	3,35	3,2	3,1	26,0
28,0							2,45	3,1	3,0	2,85	2,7	2,55	28,0
30,0							2,0	2,75	2,55	2,4	2,25	2,1	30,0
32,0									2,15	2,0	1,85	1,7	32,0
34,0										1,65	1,50	1,40	34,0
36,0											1,20	1,10	36,0
38,0												0,85	38,0
I	0%	50%	100%	0%	50%	0%	75%	0%	25%	50%	75%	100%	I
II	0%	0,0%	0%	50%	50%	75%	75%	100%	100%	100%	100%	100%	II
Rate	10,0	9,0	7,0	6,0	5,0	4,0	4,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique
 主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360 °



10,0 t



EN 13000

m	11,6	17,86	24,13	30,39	36,65	m
3,0	55,0	27,0				3,0
3,5	47,5	27,0	25,0			3,5
4,0	46,0	27,0	25,0			4,0
4,5	44,5	27,0	25,0			4,5
5,0	39,3	27,0	25,0	17,6		5,0
5,5	35,0	26,0	25,0	16,9		5,5
6,0	31,5	25,0	25,0	16,0		6,0
6,5	28,5	24,5	24,0	15,2	12,1	6,5
7,0	26,0	24,0	22,6	14,5	12,0	7,0
8,0	22,0	23,0	20,3	13,2	11,1	8,0
9,0	18,8	19,8	18,4	11,9	10,2	9,0
10,0		17,4	16,7	10,8	9,5	10,0
12,0		12,9	13,5	9,2	8,1	12,0
14,0		9,8	10,4	7,9	6,9	14,0
16,0			8,3	6,85	6,0	16,0
18,0			6,7	6,1	5,35	18,0
20,0			5,5	5,45	4,8	20,0
22,0				4,9	4,3	22,0
24,0				4,1	3,8	24,0
26,0				3,5	3,5	26,0
28,0					3,1	28,0
30,0					2,75	30,0
32,0						32,0
34,0						34,0
36,0						36,0
38,0						38,0
I	0%	0%	0%	0%	0%	I
II	0%	25%	50%	75%	100%	II
Rate	10,0	7,0	6,0	4,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique
 主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360 °



10,0 t



EN 13000

m	13,69	19,95	26,21	32,48	38,7	m
3,0	42,0	26,5				3,0
3,5	41,5	26,5				3,5
4,0	40,0	26,5	24,0			4,0
4,5	38,0	26,5	24,0			4,5
5,0	36,0	26,5	24,0			5,0
5,5	33,0	26,5	24,0	17,0		5,5
6,0	30,5	26,5	24,0	16,5		6,0
6,5	28,0	26,5	24,0	15,6		6,5
7,0	25,7	25,5	23,0	14,9	11,7	7,0
8,0	21,8	22,5	21,0	13,6	11,2	8,0
9,0	18,7	19,0	19,7	12,5	10,4	9,0
10,0	16,0	17,4	17,5	11,4	9,7	10,0
12,0		12,6	13,2	9,7	8,4	12,0
14,0		9,5	10,1	8,3	7,2	14,0
16,0		7,4	8,0	7,3	6,3	16,0
18,0			6,5	6,5	5,6	18,0
20,0			5,3	5,6	5,0	20,0
22,0			4,3	4,7	4,5	22,0
24,0				3,9	4,0	24,0
26,0				3,3	3,5	26,0
28,0				2,8	3,0	28,0
30,0					2,55	30,0
32,0					2,15	32,0
34,0						34,0
36,0						36,0
38,0						38,0
I	25%	25%	25%	25%	25%	I
II	0%	25%	50%	75%	100%	II
Rate	10,0	7,0	6,0	4,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique
主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360 °



10,0 t



EN 13000

m	15,78	22,04	28,3	34,56	40,83	m
3,0	42,0					3,0
3,5	41,0					3,5
4,0	40,0	26,5				4,0
4,5	38,0	26,5	23,0			4,5
5,0	35,5	26,5	23,0			5,0
5,5	32,5	25,5	23,0			5,5
6,0	30,0	25,0	23,0	16,3		6,0
6,5	27,5	24,8	23,0	15,9		6,5
7,0	25,2	24,5	21,8	15,3		7,0
8,0	21,3	22,2	20,0	14,0	11,2	8,0
9,0	18,3	19,3	18,5	12,9	10,6	9,0
10,0	15,8	16,9	17,0	11,9	9,8	10,0
12,0	11,1	12,3	12,8	10,1	8,6	12,0
14,0		9,30	9,9	8,8	7,5	14,0
16,0		7,2	7,8	7,8	6,6	16,0
18,0		5,65	6,25	6,6	5,9	18,0
20,0			5,05	5,5	5,2	20,0
22,0			4,15	4,5	4,7	22,0
24,0			3,4	3,75	4,0	24,0
26,0				3,1	3,35	26,0
28,0				2,6	2,85	28,0
30,0				2,15	2,4	30,0
32,0					2,0	32,0
34,0					1,65	34,0
36,0						36,0
38,0						38,0
I	50%	50%	50%	50%	50%	I
II	0%	25%	50%	75%	100%	II
Rate	9,0	6,0	5,0	4,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طرفة تلسكوبية • Flèche télescopique
 主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360 °



10,0 t



EN 13000

m	17,86	24,13	30,39	36,65	42,91	m
3,0	38,0					3,0
3,5	36,0					3,5
4,0	34,0	26,2				4,0
4,5	32,0	26,2				4,5
5,0	30,0	26,2	22,0			5,0
5,5	29,0	25,5	22,0			5,5
6,0	28,0	25,0	22,0			6,0
6,5	26,0	24,0	21,4	15,4		6,5
7,0	25,2	23,0	20,3	15,4		7,0
8,0	21,3	21,0	18,5	14,3		8,0
9,0	18,6	19,1	16,9	13,3	10,5	9,0
10,0	15,6	16,9	15,6	12,3	9,9	10,0
12,0	10,9	12,1	12,7	10,6	8,8	12,0
14,0	8,0	9,1	9,7	9,2	7,7	14,0
16,0		7,0	7,6	8,0	6,9	16,0
18,0		5,5	6,0	6,4	6,1	18,0
20,0		4,3	4,9	5,2	5,5	20,0
22,0			3,9	4,3	4,6	22,0
24,0			3,2	3,6	3,8	24,0
26,0			2,6	2,95	3,2	26,0
28,0				2,45	2,7	28,0
30,0				2,0	2,25	30,0
32,0					1,85	32,0
34,0					1,5	34,0
36,0					1,2	36,0
38,0						38,0
I	75%	75%	75%	75%	75%	I
II	0%	25%	50%	75%	100%	II
Rate	8,0	6,0	5,0	4,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique
主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360 °



10,0 t



EN 13000

m	19,95	26,21	32,48	38,74	45,0	m
3,0	33,0					3,0
3,5	33,0					3,5
4,0	32,0					4,0
4,5	30,0	26,0				4,5
5,0	29,0	26,0				5,0
5,5	27,2	25,0	20,4			5,5
6,0	26,5	23,5	20,4			6,0
6,5	25,5	22,5	19,9			6,5
7,0	24,0	21,5	19,0	14,2		7,0
8,0	21,0	19,8	17,3	14,2		8,0
9,0	18,0	18,0	15,9	13,3	10,1	9,0
10,0	15,50	16,0	14,6	12,4	9,8	10,0
12,0	10,90	11,95	12,6	10,9	8,8	12,0
14,0	7,90	8,95	9,55	9,6	7,9	14,0
16,0	5,85	6,85	7,45	7,85	7,0	16,0
18,0		5,35	5,9	6,3	6,3	18,0
20,0		4,2	4,75	5,1	5,4	20,0
22,0		3,25	3,85	4,2	4,45	22,0
24,0			3,1	3,45	3,7	24,0
26,0			2,45	2,8	3,1	26,0
28,0			1,95	2,3	2,55	28,0
30,0				1,85	2,1	30,0
32,0				1,45	1,7	32,0
34,0					1,4	34,0
36,0					1,1	36,0
38,0					0,85	38,0
I	100%	100%	100%	100%	100%	I
II	0%	25%	50%	75%	100%	II
Rate	7,0	6,0	4,0	3,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • طفرة تلسكوبية • Flèche télescopique
主臂 • Pluma telescópica • Телескопическая стрела



11,6 - 45,0 m



7,5 m



360°



6,5 t



EN 13000

m	11,60	15,78	19,95	17,86	24,13	28,30	30,39	36,65	36,65	38,74	40,83	42,91	45,00	m
3,0	55,0	42,0	33,0	27,0										3,0
3,5	47,5	41,0	33,0	27,0	25,0									3,5
4,0	46,0	40,0	32,0	27,0	25,0									4,0
4,5	42,2	38,0	30,0	27,0	25,0	23,0								4,5
5,0	37,0	35,5	29,0	27,0	25,0	23,0	17,6							5,0
5,5	33,0	32,5	27,2	26,0	25,0	23,0	16,9							5,5
6,0	29,5	29,5	26,5	25,0	25,0	23,0	16,0							6,0
6,5	27,0	26,5	25,5	24,5	24,0	23,0	15,2	15,4	12,1					6,5
7,0	24,7	24,5	24,0	24,0	22,6	21,8	14,5	15,4	12,0	11,7				7,0
8,0	21,0	20,5	20,5	22,0	20,3	20,0	13,2	14,3	11,1	11,2	11,2			8,0
9,0	17,0	16,6	16,3	18,6	18,4	18,5	11,9	13,3	10,2	10,4	10,6	10,5	10,1	9,0
10,0		13,4	13,2	15,4	16,1	15,5	10,8	12,3	9,5	9,7	9,8	9,9	9,8	10,0
12,0		9,3	9,0	11,0	11,7	11,1	9,2	10,6	8,1	8,4	8,6	8,8	8,8	12,0
13,0			7,6	9,5	10,2	9,6	8,5	9,9	7,5	7,8	8,1	8,2	8,3	13,0
14,0			6,4	8,3	8,9	8,4	7,9	8,6	6,9	7,2	7,5	7,7	7,9	14,0
15,0			5,4		7,9	7,4	7,35	7,6	6,4	6,8	7,0	7,3	7,4	15,0
16,0			4,6		7,0	6,5	6,85	6,7	6,0	6,3	6,6	6,9	6,8	16,0
18,0					5,6	5,1	6,0	5,3	5,35	5,6	5,8	5,6	5,5	18,0
20,0					4,6	4,1	4,9	4,3	4,8	4,9	4,7	4,6	4,4	20,0
22,0						3,2	4,0	3,4	4,2	4,1	3,9	3,7	3,6	22,0
24,0						2,6	3,3	2,8	3,6	3,3	3,2	3,0	2,9	24,0
26,0							2,8	2,2	3,0	2,8	2,6	2,4	2,3	26,0
28,0								1,7	2,5	2,3	2,1	2,0	1,8	28,0
30,0								1,3	2,1	1,9	1,7	1,6	1,4	30,0
32,0										1,5	1,4	1,2	1,1	32,0
34,0											1,1	0,9	0,8	34,0
I	0%	50%	100%	0%	0%	50%	0%	75%	0%	25%	50%	75%	100%	I
II	0%	0%	0%	25%	50%	50%	75%	75%	100%	100%	100%	100%	100%	II
Rate	10,0	9,0	7,0	7,0	6,0	5,0	4,0	4,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	Rate

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

Jib • تآرجع بعيدا • Fléchette
副臂 • Plumin articulado • Удлинители стрелы



11,6 - 45,0 m



9,0 - 16,0 m



7,5 m



360°



10,0 t



EN 13000

°	45,0 + 9,0 m			45,0 + 16,0 m			°
	0°	15°	30°	0°	15°	30°	
80,0	4,0	2,8	2,4	2,7	1,5	1,1	80,0
78,0	4,0	2,8	2,3	2,5	1,5	1,1	78,0
76,0	3,8	2,7	2,3	2,25	1,35	1,1	76,0
74,0	3,5	2,5	2,25	2,2	1,3	1,1	74,0
72,0	3,2	2,4	2,0	1,9	1,2	1,0	72,0
70,0	3,0	2,1	1,95	1,8	1,15	0,95	70,0
68,0	3,0	2,1	1,9	1,7	1,15	0,95	68,0
66,0	2,8	1,95	1,8	1,6	1,1	0,9	66,0
64,0	2,6	1,9	1,8	1,6	1,1	0,9	64,0
62,0	2,3	1,8	1,7	1,55	1,0	0,85	62,0
60,0	2,0	1,5	1,4	1,5	1,0	0,85	60,0
58,0	1,7	1,3	1,2	1,3	0,9	0,85	58,0
56,0	1,4	1,1	1,0	1,1	0,9	0,8	56,0
54,0	1,2	0,9	0,85	1,0	0,8	0,7	54,0
52,0	1,0	0,8	0,7				52,0



11,6 - 45,0 m



9,0 - 16,0 m



7,5 m



360°



6,5 t



EN 13000

°	45,0 + 9,0 m			45,0 + 16,0 m			°
	0°	15°	30°	0°	15°	30°	
80,0	4,0	2,8	2,4	2,7	1,5	1,1	80,0
78,0	4,0	2,8	2,3	2,5	1,5	1,1	78,0
76,0	3,8	2,7	2,3	2,25	1,35	1,1	76,0
74,0	3,5	2,5	2,25	2,2	1,3	1,1	74,0
72,0	3,2	2,4	2,0	1,9	1,2	1,0	72,0
70,0	3,0	2,1	1,95	1,8	1,15	0,95	70,0
68,0	2,8	2,0	1,9	1,6	1,1	0,95	68,0
66,0	2,7	1,95	1,8	1,55	1,05	0,9	66,0
64,0	2,2	1,9	1,7	1,5	1,0	0,9	64,0
62,0	2,1	1,7	1,65	1,4	0,9	0,85	62,0
60,0	1,8	1,4	1,3	1,3	0,85	0,75	60,0
58,0	1,4	1,2	1,1	1,1	0,8	0,7	58,0
56,0	1,1	0,8	0,7	0,9	0,6	0,5	56,0
54,0	0,9	0,6	0,5	0,8	0,5	0,4	54,0
52,0	0,7	0,5	0,45				52,0

Specifications

Superstructure



Boom

11,6 m to 45,0 m five section boom. Maximum tip height 45,5 m.



Boom elevation

Boom angle from -2° to + 80° in 45 s.



Cab

Safety glass and corrosion-resistant steel, full vision, adjustable operator's seats, air conditioning and electric wipers; a 7-inch touchscreen display crane operating controls makes operation more convenient.



Slewing

Axial piston motor, hydraulic proportional control, unique slewing buffer design, smooth start& stop. 360° slewing and max. slewing speed 2 r/min.



Counterweight

Total 10 t (a 6.5-ton fixed counterweight and a 3.5-ton removable counterweight).



Hydraulic system

Load-sensitive hydraulic system, post-valve compensation technology, with 3 section gear pump, stable and reliable.



Control system

Equipped with LMI, three wrap indicator, lifting limit switch, night vision level indicator, ABS brake system to provide fully safety protection.



Hoist

Grooved drum main and auxiliary hoists. Maximum single line speed up to 125 m/min. Hoist winch camera. Third wrap indicator on main and auxiliary winches, preventing wire rope from over-hoist down. Anti-2-block limit switch at head of boom and fixed jib, preventing wire rope from over-hoist up.

* Optional equipment

- 9 / 16 m folding lattice jib with integral offset mechanism for 0°, 15°, and 30°.

Carrier



Chassis

Special 4-axle chassis, all-welded with high strength steel.



Outriggers

H-type outriggers with a large span of 7.5 m × 6.18 m, providing superb stability, made of high-strength steel, double-stage telescopic, flexible and reliable.



Engine

Dongfeng Cummins ISLe340 30 (Euro III), 6 cylinder turbo-charged after-cooled diesel engine, 250 kW @ 2,100 rpm, 1,425 N-m torque @ 1,100 - 1,400 rpm.



Transmission

FAST 9-Shift gearbox.



Drive/Steer

8 x 4.



Axles

4 Axles in pairs: 2 steering axles, 2 driven axles.



Tyres

Front 2 axles: 315/80R22.5, Rear 2 axles: 12R22.5.



Brakes

ABS Brakes front & rear. The parking brake system on the rear axle also serves as the emergency brake..



Driver's cab

The cabin is equipped with a foldable bed for added comfort; The driver's seat features airbag suspension, which can be adjusted forward and backward, and the angle can be changed, effectively reducing driver fatigue.



Electrical system

2 x 12 V maintenance-free batteries, can manually cut off the whole crane power; carrier and superstructure with CAN bus control system.

البنية الفوقية



ذراع الرافعة

٦,١١م إلى ٥٤ م خمسة أقسام ذراع . أقصى ارتفاع عند الطرف هو ٥٤,٥٤م



ارتفاع ذراع الرافعة

زاوية ذراع الرافعة من 2- درجة إلى + 80 درجة في 45 ثانية.



المقصورة

زجاج أمان وفولاذ مقاوم للتآكل ، رؤية كاملة ، مشغل قابل للتعديل المقاعد وتكييف الهواء والمساحات الكهربائية ؛ شاشة تعمل باللمس مقاس 7 بوصات ضوابط تشغيل الرافعة تجعل التشغيل أكثر ملاءمة.



الدوران

محرك مكبس محوري ، تحكم نسبي هيدروليكي ، عازل دوران فريد تصميم وبدء وإيقاف بسلاسة. 360 درجة الدوران والأعلى. سرعة الدوران R2 / دقيقة.



ثقل الموازنة

إجمالي 10 أطنان (ثقل موازنة ثابت يبلغ 6.5 أطنان وثقل موازنة متحرك يبلغ 3.5 أطنان)



النظام الهيدروليكي

نظام هيدروليكي حساس للحمل ، تقنية تعويض ما بعد الصمام ، مع مضخة تروس 3 أقسام ، مستقرة وموثوقة.



نظام التحكم

مجهزة LMI ، ثلاث دوائر حامي. مفتاح حد الرفع ، رؤية ليلية مؤشر المستوى ، نظام فرامل ABS لتوفير حماية كاملة للسلامة.



ونش الرفع

رافعات أسطوانية رئيسية ومساعدة مخدد. أقصى سرعة خط واحد تصل إلى 125 م / دقيقة. كاميرا ونش الرافعة. مؤشر التفاف ثالث على الروافع الرئيسية والإضافية ، مما يمنع الحبل السلكي من الرفع الزائد لأسفل. مفتاح حد مضاد للكتلة 2 عند رأس ذراع الرافعة وذراع ثابت ، مما يمنع حبل السلك من الرفع الزائد.

* معدات اختيارية

9 م / 16 م شعيرة قابلة للطّي تتأرجح بعيدا مع آلية إزاحة متكاملة ل 0 درجة و 15 درجة و 30 درجة.

الناقل



الهيكل

هيكل خاص ذو 4 محاور ، ملحوم بالكامل بفولاذ عالي القوة.



أذرع الامتداد

أذرع من النوع H بامتداد كبير يبلغ 7,5 م x 6,18 م ، مما يوفر ثباتا فائقا ، مصنوعا من الفولاذ عالي القوة ، تلسكوبي مزدوج المرحلة ، مرن وموثوق.



محرك

التوربيني بستة أسطوانات، 340 ISLe Cummins Dongfeng (EURO III)، محرك ديزل بعد التبريد عند 2,100 دورة في الدقيقة، عزم دوران 1,425 نيوتن متر عند 1,400-1,100 دورة في الدقيقة.



الانتقال

علبة تروس سريعة ذات 9 تحويلات



القيادة / التوجيه

8 x 4.



خطوط المحور

4 محاور في أزواج: 2 محاور توجيه ، 2 محاور مدفوعة.



الإطارات

المحاور الأمامية 2: 315/80R22.5 ، المحاور الخلفية 2: 12R22.5.



الفرامل

فرامل ABS أمامية وخلفية. يعمل نظام فرامل الانتظار على المحور الخلفي أيضا كفرامل طوارئ.



كابينة السائق

تم تجهيز المقصورة بكرسي هوائي لمزيد من الراحة. يتميز مقعد السائق بنظام تعليق الوسادة الهوائية ، والذي يمكن تعديله للأمام والخلف ، ويمكن تغيير الزاوية ، مما يقلل بشكل فعال من إجهاد السائق.



نظام كهربائي

٢١ فولت بطاريات لا تحتاج إلى صيانة ، والتي يمكن أن تقطع يدويا CAN تغذية الرافعة بأكملها ؛ الدعم والبنية الفوقية مع النظام التحكم في ناقل.

Caractéristiques techniques

Superstructure



Flèche

Flèche cinq segments de 11,6 m à 45,0 m. Hauteur maximale en pointe 45,5 m.



Relevage

Angle de flèche de -2° à + 80° en 45 secondes.



Cabine

Verre de sécurité et acier résistant à la corrosion, vision complète, siège d'opérateur réglable, climatisation et essuie-glaces électriques. Un écran tactile de 7 pouces rend plus pratique les commandes de la grue.



Orientation

Moteur à piston axial, commande hydraulique proportionnelle, conception unique du tampon d'orientation, démarrage et arrêt en douceur. Rotation à 360° et vitesse de rotation maximale de 2 tr/min.



Contrepoids

Total 10 tonnes (6,5 tonnes de contrepoids fixe et 3,5 tonnes de contrepoids amovible).



Système hydraulique

Système hydraulique sensible à la charge, technologie de compensation post-valve, avec pompe à engrenages groupe 3, stable et fiable.



Circuit de commande

Équipé de LMI (indicateur de moment de charge), indicateur de 3ème "wrap", rupteur de limite de levage, indicateur de niveau visible de nuit, système de frein ABS pour une protection et sécurité optimale.



Treuil de levage

Treuil principal et auxiliaire à tambour rainuré. Vitesse maximale de ligne unique jusqu'à 125 m/min. Caméra de treuil de levage. Indicateur du 3ème "wrap" empêchant le câble de sauter. Capteur de limite (bloc anti-2) à la tête de la flèche et sur la flèche fixe.

* Equipement optionnel

- Il est possible d'ajouter une fléchette de 9 / 16 m avec mécanisme intégré d'inclinaison à 3 angles: 0°, 15° et 30°.

Porteur



Châssis

Châssis 4 essieux, entièrement soudé avec des aciers haute résistance.



Stabilisateurs

Les stabilisateurs en H (base de calage 7,5 m x 6,18 m) assurent une excellente stabilité. Ils sont fabriqués en acier à haute résistance, télescopiques à deux étages, fiables et efficaces.



Moteur

Dongfeng Cummins ISLe340 30 (Euro III), moteur diesel à 6 cylindres turbo-refroidi, 250 kW à 2100 tours/min, couple de 1425 N-m à 1100 - 1400 tours/min.



Boîte de vitesses

FAST Boîte de vitesses à neuf rapports.



Direction/Transmission

8 x 4.



Lignes d'essieux

4 essieux en paires : 2 essieux de direction, 2 essieux entraînés.



Pneumatiques

2 essieux avant : 315/80R22.5, 2 essieux arrière : 12R22.5.



Freins

Freins ABS avant et arrière. Le système de frein de stationnement sur l'essieu arrière sert également de frein d'urgence.



Cabine du porteur

La cabine est équipée d'un lit pliable pour un confort supplémentaire. Le siège du conducteur dispose d'une suspension pneumatique, qui peut être réglable en avant et en arrière et l'angle peut être modifié, réduisant efficacement la fatigue du conducteur.



Système électrique

Batteries 2 x 12 V sans entretien, qui peuvent couper manuellement l'alimentation de la grue entière. Porteur et superstructure avec système de contrôle de bus CAN.

上部结构



主臂

11,6 m - 45,0 m, 五节臂, 最大高度45,5 m。



大臂提升

在45秒内, 即可实现臂架角度从 -2° 到 +80° 提升。



操纵室

安全玻璃和耐腐蚀钢, 全视野, 可调节的操作员座椅, 空调和电动雨刷; 7英寸触摸屏显示起重机操作控制, 使操作更加方便。



回转

轴向柱塞马达, 液压比例控制, 独特的回转缓冲设计, 启停平稳。360°回转和最大回转速度2 r/min。



配重

总计10 t (6.5 t固定配重和3.5 t活动配重)。



液压系统

负载敏感液压系统, 阀后补偿技术, 配置三联齿轮泵, 作业稳定可靠。



控制系统

配备LMI, 三圈保护器。升降限位开关, 夜视水平仪, ABS制动系统, 提供全方位安全保护。



起升

槽筒式主辅提升机。单线速度最高可达 125 m/min。卷扬监视器。主、副线三圈保护器。绞车, 防止钢丝绳过度下降。吊臂和固定臂头的限高开关, 防止钢丝绳过度提升。

*选配设备

- 9 / 16 m 折叠副臂, 带有 0°, 15°, 30° 整体偏移机构。

载重架



底盘

特殊的四轴底盘, 全焊接高强度钢。



支腿

H型支腿, 大跨度7,5 m × 6,18 m, 提供超强的稳定性, 采用高强度钢材, 双级伸缩, 灵活可靠。



发动机

东风康明斯 ISLe340 30 (欧III) 6缸涡轮增压后冷柴油发动机, 250 kW @ 2,100转, 1,425 N-m扭矩@ 1,100 - 1,400转。



变速箱

法士特9档变速箱。



驱动

8 × 4。



车轴

4 轴成对: 2 个转向轴, 2 个驱动轴。



轮胎

前2轴: 315/80R22.5, 后2轴: 12R22.5。



刹车

前后ABS制动器。后轴上的驻车制动系统兼做应急制动。



驾驶舱

驾驶室配备可折叠式卧铺, 更加舒适; 主座椅配有气囊减震, 可前后调节, 变换角度, 有效减少司机疲劳。



电气系统

2 × 12 V 免维护蓄电池, 配有机械式电源总开关, 可手动切断整车电源; 总线控制系统, 可实现上下车信息交互。

Características técnicas

Superestructura



Pluma

11,6 m a 45,0 m pluma de cinco secciones.
Altura máxima de la punta 45,5 m.



Elevación de pluma

Ángulo de la pluma de -2° a $+80^{\circ}$ en 45 segundos.



Cabina

Estructura construida en acero resistente a la corrosión con cristales de seguridad, asiento del operador ajustable, equipado con aire acondicionado, limpiacristales eléctricos y un monitor táctil de 7 pulgadas hace que la operación sea mucho más conveniente.



Giro

Motor de pistón axial, control hidráulico proporcional, diseño único de amortiguación de giro, start & stop suave.
360° giro y máxima velocidad de giro 2 r/min.



Contrapeso

Total 10 t (un contrapeso fijo de 6.5 t y un contrapeso desmontable de 3.5 t).



Sistema hidráulico

Sistema hidráulico con tecnología "Load-sensing" o "Sensible a la carga", equipado con tres bombas de engranajes, estable y confiable.



Sistema de control

Equipado con LMI o limitador de momento de carga, aviso de la tercera vuelta del cable, limitador de altura, indicador de nivel con visión nocturna y sistema de freno antibloqueo ABS para una protección de seguridad integral.



Cabrestante

Cabrestante principal y auxiliar con tambores ranurados. Velocidad máxima de un solo tiro de hasta 125 m/min. Cámara de cabrestante. Indicador de la tercera vuelta del cable en los cabrestantes, que evita que el cable se baje demasiado. Finales de carrera de los ganchos en la cabeza de la pluma y en el plumín fijo, que evitan que el bloqueo del gancho al elevar el cable.

* Equipos opcionales:

- Plumín articulado en 2 secciones, 9 / 16 m (angulable 0° , 15° , 30°).

Bastidor



Bastidor

Chasis especial de tres ejes de construcción soldada tipo cajón, resistente a la torsión, en acero de alta resistencia.



Estabilizadores

Estabilizadores en H con una base máxima de 7.5 m x 6.18 m, que aportan una estabilidad óptima, contruidos en acero de alta resistencia, con doble viga telescópica, sistema flexible y fiable.



Motor

Dongfeng Cummins ISLe340 30 (Euro III), motor diésel de 6 cilindros turboalimentado y refrigerado, 250 kW @ 2.100 rpm, 1.425 N-m de par @ 1.100-1.400 rpm.



Transmisión

FAST 9-Shift Caja de cambios.



Dirección

8 x 4.



Ejes

4 ejes en pares: 2 eje de dirección, 2 ejes motrices.



Neumáticos

2 ejes delanteros: 315/80R22.5, 2 ejes traseros: 12R22.5.



Frenos

Frenos ABS en ejes delanteros y traseros. El sistema de freno de estacionamiento en el eje trasero también sirve como freno de emergencia.



Cabina del Chassis

La cabina está equipada con una cama plegable para mayor comodidad; el asiento del conductor cuenta con suspensión neumática, se puede ajustar hacia adelante y hacia atrás, y el ángulo se puede adecuar, lo que reduce efectivamente la fatiga del conductor.



Sistema eléctrico

Dos baterías de 12 V libres de mantenimiento, con desconector manual para cortar por completo la corriente en la grúa, sistema de control, portador y superestructura con sistema de control de CAN- BUS.

Крановая установка



Стрела

Пяти-секционная стрела длиной от 11,6 м до 45,0 м. Максимальная высота подъема 45,5 м.



Подъем стрелы

Пяти-секционная стрела - 2° до +80° за 45 секунд.



Кабина

Безопасное стекло и коррозионно-стойкая сталь корпуса, полный обзор, регулируемые сиденья оператора крана, кондиционер и электроочистители стекол; 7-дюймовый сенсорный дисплей делает управление краном более удобным и понятным.



Поворот

Аксиально-поршневой двигатель, пропорциональное гидравлическое управление, уникальная конструкция буфера поворота, плавный пуск и торможение. Вращение на 360 градусов. Макс. скорость вращения 2 об/мин.



Противовес

Общий вес 10 тонн (6,5 т постоянного и 3,5 т дополнительного противовеса).



Гидравлическая система

Гидравлическая система использующая технологию компенсации нагрузки по отслеживанию давления после гидроблока. Оснащенная трехступенчатым насосом, стабильная и надежная.



Система управления

Поставляется с ограничителем грузового момента, датчиком 3х витков на барабане, ограничителем подъема крюка, уровнемером ночного видения, антиблокировочным тормозным устройством ABS для обеспечения полной безопасности.



Грузовая лебедка

Барабан основной и вспомогательной лебедок с канавками для укладки каната. Максимальная скорость подъема при однократной запасовке 125 м/мин. Камера на грузовой лебедке. Индикатор 3х витков на барабане на основной и вспомогательной лебедках для предотвращения полного раскручивания каната. Ограничитель верхнего подъема крюка.

* Дополнительное оборудование

- 9 / 16 м решетчатый удлинитель стрелы со встроенным механизмом изменения угла наклона на 0°, 15° и 30°.

Шасси



Шасси

Специальное 4-осное шасси, изготовленное из высокопрочной стали.



Выносные опоры

Аутригеры H-типа с большой опорной базой: 7,5 м × 6,18 м, обеспечивающие высокую устойчивость. Изготовлены из высокопрочной стали, двухступенчатые телескопические, надежные и гибкие в управлении.



Двигатель

Dongfeng Cummins ISLe340 30 (Euro III), 6-цилиндровый турбодизель с постохлаждением, 250кВт при 2100 об/мин; 1425 Нм крутящий момент при 1100-1400 об/мин.



Трансмиссия

FAST 9-ступенчатая коробка передач.



Ведущие/Управляемые оси

8 x 4.



Оси

4 оси: 2 рулевые оси, 2 ведущие оси.



Шины

Передние 2 оси: 315/80R22.5, задние 2 оси: 12R22.5.



Тормозная система

Система ABS на передних и задних колесах. Система стояночного тормоза на заднем мосту также выступает в качестве аварийного тормоза.



Кабина водителя

Салон оборудован складной кроватью для повышения комфорта; Сиденье водителя оборудовано пневмоподвеской с возможностью регулировки вперед и назад. Изменение угла наклона сиденья для снижения усталости водителя.



Электрическая система

2 батареи по 12 В без тех обслуживания, с ручным отключением питания крана. Шасси и крановая установка с системой управления через CAN шину.

Load charts • تحميل المخططات • Courbes de charge 载荷表 • Capacidades • Таблицы грузоподъемности

The lifting capacities are given in tonnes.

Lifting capacity = Payload + weight of hook block and suspending device.

The lifting capacities for the main boom only apply with the jib dismantled.

The right is reserved to modify the load-carrying capacities.

Note: The details in this brochure serve only as general information. The determinant values for the operation of the crane are the lifting capacity tables belonging to it and the operating instructions.

Lifting capacities are indicated by boom length for different levels of extension. The actual boom length will be in accordance with the selected configuration for boom extension.

يتم إعطاء قدرات الرفع بالطن.
قدرة الرفع = الحمولة + وزن كتلة الخطاف وجهاز التعليق.
لا تنطبق قدرات الرفع لذراع الرافعة الرئيسية إلا بعد تفكيك الذراع.
الحق محفوظ في تعديل قدرات حمل الحمولة.
ملاحظة: التفاصيل الواردة في هذا الكتيب هي بمثابة معلومات عامة فقط. القيم المحددة لتشغيل الرافعة هي جداول قدرة الرفع الخاصة بها وتعليمات التشغيل.
تتم الإشارة إلى قدرات الرفع بطول ذراع الرافعة لمستويات مختلفة من الامتداد. سيكون طول ذراع الرافعة الفعلي متوافقًا مع التكوين المحدد لتمديد ذراع الرافعة.

Les capacités de levage sont exprimées en tonnes.

Capacité = charge utile + poids du crochet et du dispositif d'élingage.

Les capacités de levage de la flèche principale ne sont valables que lorsque la fléchette est démontée.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les indications de capacité de charge.

Remarque: Cette brochure fournit uniquement des informations d'ordre général. Les valeurs déterminantes pour l'exploitation de la grue figurent dans les tableaux des capacités de levage de la grue concernée et dans ses consignes d'exploitation.

Les capacités de levage sont indiquées par longueur de flèche pour différents niveaux d'extensions. La longueur effective de la flèche sera en fonction de la configuration d'extension de flèche choisie.

起重能力以吨为单位。

起重能力=有效载荷+吊钩和悬挂装置的重量。

主臂的起重能力仅适用于拆卸副臂的情况。

保留修改承载能力的权利。

注:本手册所载资料仅作参考。起重机运行的决定值是属于起重机的起重能力表和使用说明书。

吊臂长度表示不同程度的延伸的起重能力。实际长度将与所选的副臂延伸配置相一致。

Las capacidades de elevación se ofrecen en toneladas.

Capacidad de elevación = Carga + peso del bloque de gancho y del dispositivo de suspensión.

Las capacidades de elevación de la pluma principal solo tienen validez con el brazo desmontado.

Reservado el derecho a modificar las capacidades de transporte de carga.

Nota: Los datos que se incluyen en este folleto sirven únicamente como información general. Los valores determinantes para el funcionamiento de la grúa son las tablas de capacidad de elevación inherentes al mismo y las instrucciones de funcionamiento.

Las capacidades de elevación se indican en función de la longitud de pluma para distintos niveles de extensión. La longitud real de la pluma será acorde con la configuración seleccionada de extensión de pluma.

Грузоподъемность указана в тоннах.

Грузоподъемность = полезный груз + вес крюкового блока и грузозахватных приспособлений.

Характеристика грузоподъемности основной стрелы действительна только при сложенном удлинителе.

Мы оставляем за собой право изменять грузоподъемность.

Примечание: В данной брошюре приведена только общая информация. Рабочие значения для крана приведены в таблицах грузоподъемности и инструкциях по эксплуатации.

Грузоподъемность указана в зависимости от длины стрелы с разными удлинителями. Действительная длина стрелы зависит от выбранной конфигурации удлинителя.

Symbols • الرموز • Glossaire des symboles 符号表 • Glosario de símbolos • Символы



Axles
المحاور
Essieux
车轴
Ejes
Оси



Counterweight
ثقل الموازنة
Contrepoids
平衡重
Contrapeso
Противовес



Main hoist
الرافعة الرئيسية
Treuil principal
主卷扬
Cabrestante principal
Лебедка основного подъема



Outriggers
ركائز
Calage
支腿
Estabilizadores
Выносные опоры



Axle load
حمولة المحور
Charge à l'essieu
轴负载
Carga por eje
Нагрузка на ось



Crane functions
وظائف الرافعة
Mouvements de la grue
起重机的功能
Funciones de la grúa
Функции крана



Auxiliary hoist
رافعة مساعدة
Treuil auxiliaire
副卷扬
Cabrestante auxiliar
овспомогательного подъема



Radius
نصف القطر
Portée
半径
Radio
Вылет



Boom
فقاعة
Flèche
主臂
Pluma
Стрела



Crane travel
سفر الرافعة
Déplacement de la grue
起重机的行驶
Grúa en traslado
Перемещение крана



Hookblock/Capacity
هوكبلك/السعة
Moufle/Force de levage
吊钩组/能力
Gancho/Capacidad
Крюковой блок/Грузоподъемность



Slewing/Working range
الدوران/نطاق العمل
Orientation/Rayon
回转/工作范围
Giro/Gama de trabajo
Поворот/Рабочий диапазон



Boom elevation
ارتفاع الازدهار
Relevage
主臂高度
Elevación de pluma
Подъем стрелы



Drive/Steer
القيادة/التوجيه
Direction/Déplacement
驱动/控制
Tracción/Dirección
Ведущие/Управляемые оси



Hydraulic system
النظام الهيدروليكي
Circuit hydraulique
液压系统
Sistema hidráulico
Гидравлическая система



Speed
سرعة
Vitesse
速度
Velocidad
Скорость



Boom telescoping
تصغير بوم
Télescopage de flèche
可伸缩主臂
Telescopaje de pluma
Выдвижение стрелы



Electrical system
نظام كهربائي
Circuit électrique
电气系统
Sistema eléctrico
Электросистема



Lattice extension
تمديد شعيرية
Extension treillis
副臂扩展
Extensión de celosía
Гусек



Suspension
تعليق
Suspension
悬架
Suspensión
Подвеска



Brakes
الفرامل
Freins
刹车
Frenos
Тормоза



Engine
محرك
Moteur
发动机
Motor
Двигатель



Lattice extension (luffing)
تمديد شعيرية (لوفينغ)
Extension treillis (volée variable)
副臂扩展(变幅)
Extensión de celosía (angulable hidráulicamente)
Гусек (с изменением вылета)



Transmission/Gear
ناقل الحركة
Boîte de vitesses/Rapport
变速箱/齿轮
Transmisión/Cambio
Трансмиссия/передача



Cab
سيارة أجرة
Cabine
操作室
Cabin
Кабина



Free on wheels
مجانا على عجلات
Sur pneus
轮上空间
Sobre neumáticos
Характеристика «на колесах»
аутригеры не развернуты



Luffing jib
لوفينغ الجيب
Volée variable
副臂
Plumín angulable
Маневровый гусек



Travel speed
سرعة السفر
Vitesse de déplacement
行驶速度
Velocidad de desplazamiento
Скорость движения



Carrier frame
الهيكل الداعم
Châssis porteur
底盘支架
Bastidor
Рама шасси



Gradeability
القدرة المنحدرة
Aptitude en pente
爬坡能力
Superación de pendientes
Преодолеваемый уклон



Low range
نطاق منخفض
Gamme basse
较低的范围
Marchas cortas
Низкий диапазон



Tyres
الإطارات
Pneumatiques
轮胎
Neumáticos
Шины



Hose reel
بكرة خرطوم
Enrouleur
油管转盘
Bobina de manguera
Барабан лебедки



Jib
تأرجح البعيد
Fléchette
副臂
Plumín
Откидной удлинитель стрелы



Dolly
عربة
Chariot
搬运
Carretilla
Тележка



Storage box + rigging gear
صندوق تخزين + معدات تزوير
Boîte de stockage + matériel de levage
存储箱+索具
Caja de almacenamiento + cadenas, estrobo y eslingas
Ящик для хранения и такелажа



Weight per axle in kg
الوزن لكل محور بالكيلو جرام
Poids par essieu en kg
每轴重量，单位 kg
Peso por eje en kg
Нагрузка на ось в кг

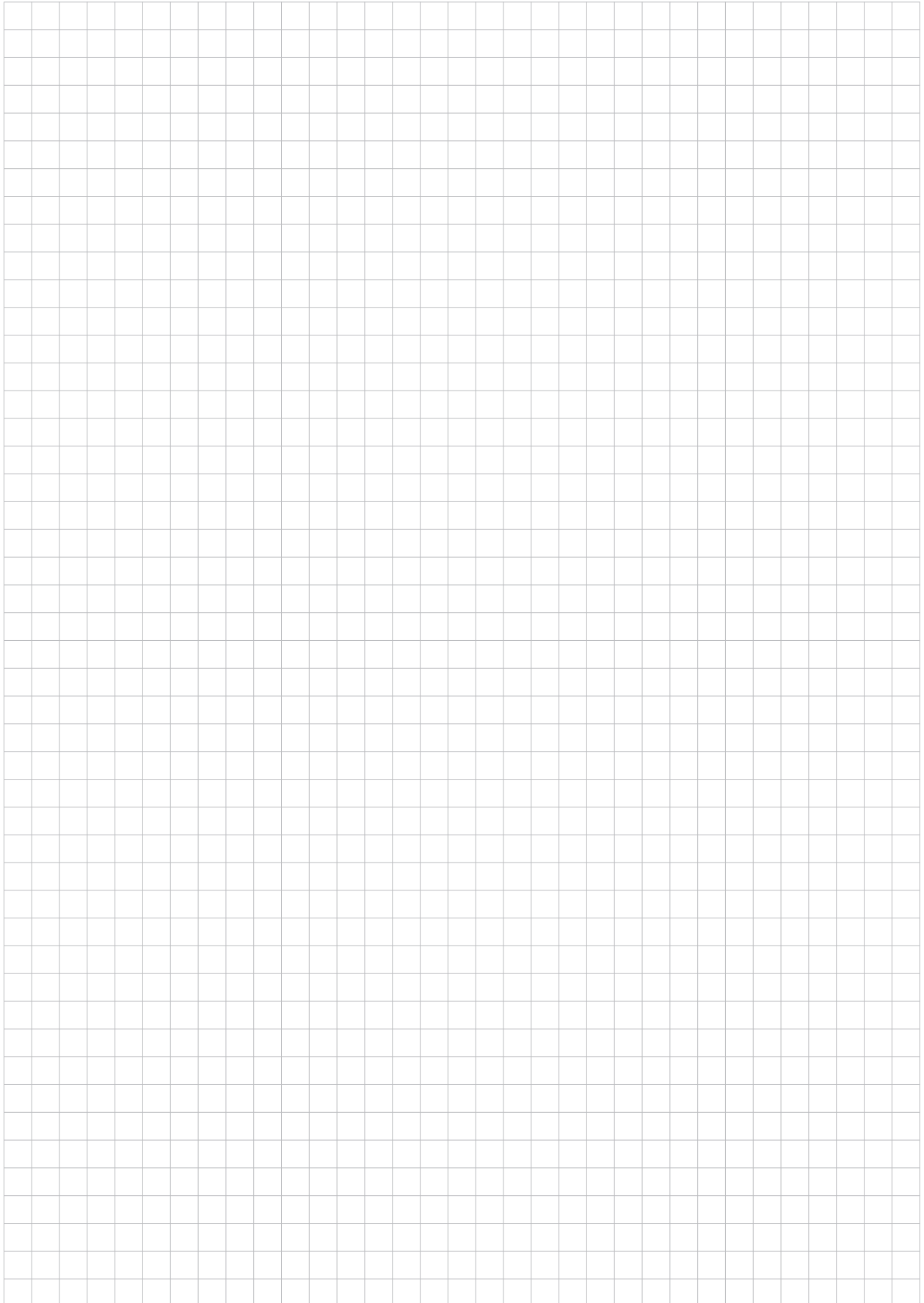


Driveline
الانتقال
Transmission
传动系统
Transmisión
Трансмиссия



Brackets
اقواس
Supports
刹车
Ménsula
Кронштейны





Manitowoc Cranes

Regional headquarters

Middle East and India

Dubai, UAE

Tel: +971 4 8862677

APAC

Shanghai, China

Tel: +86 21 6457 0066

Singapore, Singapore

Tel: +65 6264 1188

Sydney, Australia

Tel: +61 2 8822 4000

Seoul, Korea

Tel: +82 2 3439 0400

Fax: +82 2 3439 0405

Manila, Philippines

Tel: +632 844 9437

Fax: +632 844 4712

This document is non-contractual. Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

هذه الوثيقة غير تعاقدية. إن التحسين المستمر والتقدم الهندسي يجعل من الضروري أن نحفظ بالحق في إجراء تغييرات على المواصفات والمعدات والأسعار دون إشعار. قد تتضمن الرسوم التوضيحية الموضحة معدات وملحقات اختيارية وقد لا تتضمن جميع المعدات القياسية.

Ce document est non-contractuel. Du fait de sa politique d'amélioration constante de ses produits liée au progrès technique, la Société se réserve le droit de procéder sans préavis à des changements de spécifications, d'équipement ou de prix. Les illustrations peuvent comporter des équipements ou accessoires optionnels ou ne pas comporter des équipements standards.

本文件是非合同性质的。工程的不断改进和进步使我们有必要保留对规格、设备和价格进行更改的权利，恕不另行通知。所示的插图可能包括可选设备和附件，可能不包括所有标准配置。

Este documento no es contractual. El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especificaciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Данный документ не является контрактным. Принимая во внимание необходимость постоянного совершенствования и модернизации мы оставляем за собой право изменять спецификации, конструкции и стоимость без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации могут содержать дополнительные компоненты и принадлежности, не входящие в стандартный комплект поставки оборудования.